



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Thursday, 9 May 2024 – No. 127

Nine forty a.m.

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

Part 1
ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Soulanges on the following subject: *Saint-Lazare, a green city.*
- The Member for La Pinière on the following subject: *Underline the Rendez-vous national sur le maintien à domicile of the Coalition pour la dignité des aînés.*
- The Member for Rivière-du-Loup–Témiscouata on the following subject: *The 30th anniversary of Fromagerie des Basques.*
- The Member for Mercier on the following subject: *Fighting against period poverty in Québec.*
- The Member for Iberville on the following subject: *Tribute to the 50th anniversary of St-Jean Bearing.*
- The Member for Westmount–Saint-Louis on the following subject: *Congratulations to Ms. Marina Boulos for her 10 years of commitment to Chez Doris.*
- The Member for Abitibi-Est on the following subject: *The medical field at the heart of our concerns.*
- The Member for Vanier-Les Rivières on the following subject: *Underline the youth conference on mental health held in the Capitale-Nationale region at the Académie Saint-Louis.*
- The Member for Chicoutimi on the following subject: *The 20th anniversary of Gala des Dubuc.*
- The Member for Les Plaines on the following subject: *Congratulations to Ms. Mélissa Desjardins for her nomination.*
- The Member for Chutes-de-la-Chaudière on the following subject: *Evening paying tribute to volunteers.*
- The Member for Marie-Victorin on the following subject: *An act of bravery!*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING

- (a) Papers**
- (b) Reports from committees**
- (c) Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND PERSONAL EXPLANATIONS

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

Motion moved by the Member for Acadie under Standing Order 97:

THAT the National Assembly recall that in a free and democratic society, no person should condemn citizens or organizations for going to court when they consider that their rights have been infringed;

THAT it recall that the rule of law is one of the foundations of Québec democracy.

Amendment motion moved by the Member for Saint-Henri–Sainte-Anne:

THAT the motion moved by the Member for Acadie be amended as follows:

By adding the words “, subject to the right to freedom of expression” at the end of the first paragraph.

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 32
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**

Committee Stage

- (2) Bill 37
An Act respecting the Commissioner for Children's Well-Being and Rights
Introduced by the Minister Responsible for Social Services on 26 October 2023
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 13 February 2024
Passed in principle on **14 February 2024**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services
- (3) Bill 45
An Act to amend the Act respecting safety in sports mainly to better protect the integrity of persons in recreation and sports
Introduced by the Minister Responsible for Sports, Recreation and the Outdoors, on 6 February 2024
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 28 March 2024
Passed in principle on **9 April 2024**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

- (4) Bill 51
An Act to modernize the construction industry
Introduced by the Minister of Labour on 1 February 2024
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 20 March 2024
Passed in principle on **21 March 2024**, and
Referred to the Committee on Labour and the Economy
- (5) Bill 53
An Act to enact the Act respecting protection against reprisals related to the disclosure of wrongdoings and to amend other legislative provisions
Introduced by Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor, on 15 February 2024
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 9 April 2024
Passed in principle on **10 April 2024**, and
Referred to the Committee on Public Finance
- (6) Bill 56
An Act respecting family law reform and establishing the parental union regime
Introduced by the Minister of Justice on 27 March 2024
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 7 May 2024
Passed in principle on **8 May 2024**, and
Referred to the Committee on Institutions
- (7) Bill 57
An Act to enact the Act to protect elected officers and to facilitate the unhindered exercise of their functions and to amend various legislative provisions concerning municipal affairs
Introduced by the Minister of Municipal Affairs on 10 April 2024
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 7 May 2024
Passed in principle on **7 May 2024**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Report Stage

- (8) Bill 50
An Act to enact the Act respecting civil protection to promote disaster resilience and to amend various provisions relating in particular to emergency communication centres and to forest fire protection
Introduced by the Minister of Public Security on 31 January 2024
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 21 March 2024
Passed in principle on 26 March 2024
Report from the Committee on Planning and the Public Domain tabled on **8 May 2024** (amend. handed in under Standing Order 252)
- (9) Bill 60
An Act to authorize the making of collective agreements with a term of more than three years in the public and parapublic sectors
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 24 April 2024
Passed in principle on 2 May 2024
Report from the Committee on Public Finance tabled on **8 May 2024**

Passage

- (10) Bill 44
An Act to amend mainly the Act respecting the Ministère de l'Économie et de l'Innovation with respect to research
Introduced by the Minister of Economy, Innovation and Energy on 7 February 2024
Passed in principle on 20 February 2024
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 28 March 2024
Report from the Committee on Labour and the Economy adopted on **8 May 2024**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

- (11) Bill 190
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**

- (12) Bill 191
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (13) Bill 192
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**
- (14) Bill 193
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (15) Bill 195
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (16) Bill 196
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (17) Bill 197
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (18) Bill 198
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Vimont on **28 March 2024**
- (19) Bill 199
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**

- (20) Bill 390
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (21) Bill 391
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**
- (22) Bill 392
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (23) Bill 393
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (24) Bill 394
An Act respecting the implementation of study-family-work balance policies in particular in higher education institutions
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **5 December 2023**
- (25) Bill 395
An Act to replace the name of the electoral division of Matane-Matapédia by Matane-Matapédia-Mitis
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **11 April 2024**
- (26) Bill 396
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (27) Bill 397
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**

- (28) Bill 398
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**
- (29) Bill 399
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (30) Bill 490
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (31) Bill 491
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**
- (32) Bill 492
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (33) Bill 493
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (34) Bill 494
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (35) Bill 495
Anti-Farm Land Grabbing Act
Introduced by the Member for Verdun on 26 September 2023
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Jonquière on **31 January 2024**

- (36) Bill 496
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**
- (37) Bill 499
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **5 October 2023**
- (38) Bill 591
An Act mainly to reinforce Members' oversight of government action by recognizing their right to visit administrative institutions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 March 2024**
- (39) Bill 593
An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation
Introduced by the Member for Mille-Îles on **4 October 2023**
- (40) Bill 596
An Act amending mainly the Act respecting land use planning and development so that municipalities may adopt a differentiated zoning by-law aimed at increasing and sustaining the supply of social housing or affordable housing
Introduced by the Member for Mille-Îles on **24 October 2023**
- (41) Bill 597
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **1 February 2024**
- (42) Bill 599
An Act to amend mainly the Act respecting the Québec Pension Plan to abolish the reduction of the retirement pension of a person who receives a disability pension between 60 and 65 years of age
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **20 February 2024**
- (43) Bill 690
An Act to amend the Act respecting the Québec Pension Plan to rectify an inequity toward disabled retirees
Introduced by the Member for La Pinière on 23 November 2023
Resuming the debate ajourned on **7 December 2023**

- (44) Bill 691
An Act to amend various legislative provisions regarding financial assistance for education expenses
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **7 December 2023**
- (45) Bill 693
An Act to foster the active contribution to society of recipients under the Social Solidarity Program
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **22 February 2024**
- (46) Bill 694
An Act to amend the Highway Safety Code to more effectively fight drinking and driving
Introduced by the Member for Nelligan on **19 March 2024**
- (47) Bill 695
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Nelligan on **14 March 2024**
- (48) Bill 697
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **23 April 2024**
- (49) Bill 791
An Act to allow public transit authorities to develop real estate projects near or above their public transit infrastructures
Introduced by the Member for Nelligan on **1 May 2024**

Committee Stage

- (50) Bill 194
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023
Passed in principle on **9 June 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

- (51) Bill 201
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (52) Bill 203
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic
Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**,
and
Referred to the Committee on Institutions

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Bill 30

An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector

Passed on **8 May 2024**

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Tribunal administratif du logement on its administrative management, on its financial commitments and on the annual report of the Public Protector.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Orders in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Pontiac to the Minister of Agriculture, Fisheries and Food, on the following subject: *Québec agriculture turned into a wasteland by the CAQ government* (notice given on 25 April 2024).

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 45**, An Act to amend the Act respecting safety in sports mainly to better protect the integrity of persons in recreation and sports (Order of reference given on 9 April 2024).
- **Bill 57**, An Act to enact the Act to protect elected officers and to facilitate the unhindered exercise of their functions and to amend various legislative provisions concerning municipal affairs (Order of reference given on 7 May 2024).
- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 51**, An Act to modernize the construction industry (Order of reference given on 21 March 2024).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 53**, An Act to enact the Act respecting protection against reprisals related to the disclosure of wrongdoings and to amend other legislative provisions (Order of reference given on 10 April 2024).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 56**, An Act respecting family law reform and establishing the parental union regime (Order of reference given on 8 May 2024).
- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 37**, An Act respecting the Commissioner for Children’s Well-Being and Rights (Order of reference given on 14 February 2023).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

Orders of initiative

- The ways to facilitate organ and tissue donation, in particular the adoption of presumed consent to organ and tissue donation.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

(125) Ms. Nichols (Vaudreuil) – **9 May 2024**

To the Minister of Transport and Sustainable Mobility

As part of the Programme d'aide à la voirie locale, the Ministère des Transports et de la Mobilité durable grants financial assistance according to the following criteria:

- eligibility;
- quality of documents submitted;
- budgetary availability.

In this context, can the Minister make public a list of the amounts granted under this program in 2023 and disclose all the municipalities that received support from the department and the dates on which each municipality presented its application and were informed of acceptance of their application?

Furthermore, can the Minister provide the evaluation chart for the “Quality of documents submitted” component?

(126) Mr. Fortin (Pontiac) – **9 May 2024**

To the Minister of Health

On 13 March 2024, during the consideration of Interim Supply for the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the Minister noted that he still intends to make insulin pumps available to people with type 1 diabetes. After making the federal Minister of Health aware of the existence of a Québec program, he also said: “Give me the money, and I will be able to provide more pumps to more people.” [Translation].

On 19 March 2024, we learned that the Québec government and Ottawa had finally reached an agreement in principle on the increase of health transfer payments worth \$900 million.

Now that the Minister has received Ottawa's confirmation and his department is set to receive \$900 million annually over the next five years, can he commit to swiftly making the changes necessary to the insulin pump reimbursement program to include people aged 18 and over?

(127) Ms. Nichols (Vaudreuil) – **9 May 2024**

To the Minister of Education

The Minister is no doubt aware that traffic management in Montréal's West Island and the Vaudreuil and Soulanges regions is catastrophic.

Close to 87,000 vehicles cross the Île-aux-Tourtes bridge every day; as a result, the daily lives of thousands of citizens have been adversely affected for months, and there is no glimmer of hope. Not only will the new bridge not be available to road users until the end of 2026, but its opening will be gradual. What's more, the current bridge, which is in a state of disrepair, continues to deteriorate. The number of available lanes is reduced and closures are ongoing.

Despite certain mitigation measures, the government refuses to address the project for a Highway 20 bypass route as a matter of urgency under the pretext that a Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) study is required. The disastrous consequences are piling up. Businesses are closing, citizens are losing job opportunities, and now, children are being directly affected.

According to numerous messages from parents and school staff sent to the offices of the Members for the Vaudreuil and Soulanges ridings, children are late for school on a regular basis. We are talking about thousands of students missing one hour a day of school, five days a week. This information is very worrying, in particular as the traffic situation is not about to improve, given the timeline for maintenance and construction of the bridge.

Consequently, it is essential that we measure the real impact of traffic management on the children in the Vaudreuil region, as well as the Soulanges region and Montréal's West Island. We therefore ask that the Minister take steps to gather information from each school on the percentage of students who are late, the recurrence of these late arrivals and the average amount of time the students are late.

In addition, we ask that the Minister measure the impact of these late arrivals on the work of school staff and on the quality of education provided to the children.

Lastly, will the Minister commit to ensuring that the schools, school service centres and school boards affected get involved to quickly and actively find a solution to the school transportation of students impacted by the partial closure of the Île-aux-Tourtes bridge?

(128) Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) – **9 May 2024**

To the Minister of Immigration, Francization and Integration

On 11 May 2022, we learned that new asylum seekers arriving in Québec via Roxham Road would have new accommodations following the signing of a \$49.9 million contract with the private firm Rodimax Inc. The lease came into force in January 2023 for a 10-year period.

Given the closing of Roxham Road on 25 March 2023, my questions to the Minister of Immigration, Francization and Integration are the following:

Is the contract still valid?

- a. If so, what is the private firm doing in exchange for this money?
- b. If not, what are the contract terms with regard to its termination?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

- (a) 8 May 2024
An Act enacting the Act respecting Mobilité Infra Québec and amending certain provisions relating to shared transportation – *Minister of Transport and Sustainable Mobility*
- (b) 8 May 2024
An Act mainly to diversify the acquisition strategies of public bodies and increase their agility in carrying out infrastructure projects – *Minister Responsible for Infrastructure*

Private Members' Public Bills

- (c) 12 September 2023
An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*
- (d) 8 May 2024
An Act to enhance the presence of the flag of Québec – *Member for Matane-Matapédia*

Private Bills

- (e) 8 May 2024
An Act respecting certain alienations involving the maison Robert-Jellard – *Member for Joliette*

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

- (aa) Interpellation by the Member for Jean-Lesage to the Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie on the following subject: *Québec's independence as the only adequate leverage to ensure sufficient funding for our public services, meet the challenge of our climate ambitions, and make Québec culture and identity flourish.*